

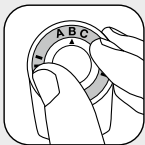
- EN** Operating Instructions
- DE** Gebrauchsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Instruções de funcionamento
- PL** Instrukcja obsługi
- DK** Brugervejledning
- CN** 使用说明
- JP** 操作ガイド
- KR** 작동 지침

 **BRITA**

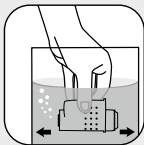


## AquaAroma Crema

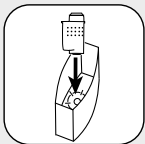
- EN** Water Filter Cartridge for Coffee and Espresso Machines
- DE** Wasserfilterkartusche für Kaffee- und Espressomaschinen
- FR** Cartouche filtrante pour machines à café et expresso
- NL** Filterpatroon voor koffiemachines en espressoapparaten
- IT** Cartuccia filtrante per macchine da caffè
- ES** Cartucho de filtro de agua para cafeteras y cafeteras exprés
- PT** Cartucho filtrante de água para máquinas de café e máquinas de café expresso
- PL** Wkład filtrujący do przepływowych i ciśnieniowych ekspresów do kawy
- DK** Vandfilterpatron til kaffe- og espressomaskiner
- CN** 用于咖啡机和浓缩咖啡机的过滤滤芯
- JP** コーヒー及びエスプレッソマシンのためのフィルターカートリッジ
- KR** 커피 및 카페 엑스프레스 머신용 정수 카트리지



**A**



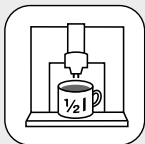
**B**



**C**



**D**



**E**

**Date field**

Day	Month	Year
-----	-------	------

**F**

**Aroma stage**

**G**



This AquaAroma Crema cartridge is Tested and Certified by NSF International against NSF/ANSI Standard 42 for material requirements only.



## 1 Filtro per il trattamento dell'acqua potabile

**⚠ Attenzione:** questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

## 2 Messa in funzione e sostituzione della cartuccia filtrante

### 2.1 Impostazione della rotella per l'aroma

Mediante la rotella per la regolazione dell'aroma che si trova sul lato inferiore dell'AquaAroma Crema il rendimento viene adattato in modo ottimale alle condizioni dell'acqua nel luogo di installazione della macchina per caffè, secondo la tabella seguente.

Livello di aroma	Scala cromatica	Utilizzo	Grado di durezza
A	da rosso a giallo	per acqua morbida	fino a 8.5 °dH
B	da giallo a giallo-verde	per acqua medio-dura	8.5-13.5 °dH
C	verde scuro	per acqua dura	da 13.5 °dH

**Nota:** la rotella per l'aroma è impostata in fabbrica sul livello «B». La durezza dell'acqua si può rilevare mediante una striscia di prova o si può domandare all'ente locale per l'approvvigionamento idrico.

Per determinare l'impostazione ottimale della rotella per l'aroma con una striscia di test, si può usare la scala cromatica indicata.

- Immergere per un 1 secondo il campo di reazione della striscia in un bicchiere contenente acqua del rubinetto.
- Dopo 1 minuto confrontare la colorazione del campo di reazione con la scala cromatica e leggere l'impostazione della rotella per l'aroma.
- Annotare l'impostazione rilevata per l'aroma nel campo di livello dell'aroma (G), in modo da poter utilizzare la stessa impostazione alla successiva sostituzione della cartuccia.

### 2.2 Messa in funzione della cartuccia filtrante

**A** Ruotare verso sinistra o verso destra la rotella per l'aroma che si trova sul lato inferiore dell'AquaAroma Crema e regolare la freccia sul livello rilevato (vedere capitolo 2.1).

**B** Immergere la cartuccia in acqua fredda e inumidirla scuotendola leggermente fino ad eliminare tutte le bolle d'aria.

**C** Estrarre il serbatoio dell'acqua dalla macchina per caffè e inserire la cartuccia filtrante verticalmente nella sede della cartuccia o nel serbatoio dell'acqua.

Durante questa operazione si deve udire distintamente il rumore della cartuccia che si aggancia. **Nota:** soltanto una cartuccia correttamente agganciata garantisce il pieno rendimento del filtro.

**D** Riempire il serbatoio con acqua potabile fredda e inserirlo nuovamente nella macchina per caffè.

**E** Prima del primo caffè la cartuccia filtrante AquaAroma Crema deve essere risciacquata con acqua. Nel caso in cui la macchina per caffè non lo indichi o non lo esegua automaticamente, risciacquare la cartuccia filtrante con mezzo litro di acqua di rubinetto. **Nota:** a tale scopo consultare anche le istruzioni per l'uso della macchina per caffè.

**F** Se le macchine per caffè non dispongono di un display elettronico per la sostituzione della cartuccia, annotare la data di messa in funzione (in caso di sostituzione della cartuccia: data di sostituzione) nel campo data.

### 2.3 Sostituzione della cartuccia filtrante

Di regola il display elettronico per la sostituzione della cartuccia presente sulla macchina per caffè indica quando la cartuccia AquaAroma Crema deve essere sostituita. **Nota:** Se le macchine per caffè non dispongono di un display elettronico per la sostituzione della cartuccia, la cartuccia filtrante AquaAroma Crema deve essere sostituita in base alla tabella delle capacità qui sotto o al massimo dopo 6 mesi. Inoltre, BRITA raccomanda la pulizia regolare del serbatoio dell'acqua.

#### Tabella della capacità

Livello di aroma	Capacità in litri	Numero di tazzine da 35 ml	Numero di tazzine da 150 ml
A	220	6.300	1.470
B	150	4.300	1.000
C	80	2.300	540

Nella sostituzione della cartuccia filtrante AquaAroma (ripetere i passi riportati nel capitolo 2.2) bisogna badare che l'ambiente e la manipolazione rispondano ai requisiti d'igiene.

### 3 Istruzioni di funzionamento e sicurezza

Qualora il filtro fosse utilizzato in ambiente non domestico e non per attività che coinvolgono i processi delle aziende del settore alimentare, sull'apparecchio devono essere specificate le informazioni necessarie per identificare chi è responsabile della qualità dell'acqua filtrata fornita.


L'acqua filtrata può differire dall'Allegato C del D. lgs. 31/2001 per i seguenti parametri:

Ammonio, Concentrazione di idrogeno (pH), Durezza.

Quando il filtro è esaurito, sostituirlo con uno nuovo. Nel caso un filtro nuovo non sia disponibile rimuovere comunque il filtro esausto.

È scientificamente provato che l'alterazione, da parte del filtro, di questi parametri non ha effetti avversi alla salute.

- Conservare le cartucce di ricambio con sigillatura intatta in un luogo fresco e asciutto.
- Per la cartuccia filtrante AquaAroma Crema utilizzare esclusivamente acqua fredda di qualità potabile. Non deve essere utilizzata in alcun caso acqua inquinata microbiologicamente o acqua di qualità microbiologica sconosciuta senza opportuna sterilizzazione.
- Nella scelta dei materiali per le componenti che vengono a contatto con acqua a valle del sistema di filtrazione BRITA è necessario tenere in considerazione che l'acqua decarbonizzata contiene, a seguito del processo cui è soggetta, anidride carbonica libera. Pertanto devono essere utilizzati solo materiali appropriati.
- In caso di richiesta da parte di un ente ufficiale di far bollire l'acqua di rubinetto, deve essere fatta bollire anche l'acqua filtrata BRITA. Al termine di questa operazione è necessario pulire l'intero apparecchio e sostituire la cartuccia filtrante.
- Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua
- In generale si consiglia di far bollire l'acqua di rubinetto per determinati gruppi di persone (ad esempio persone con difese immunitarie basse, neonati). Ciò vale anche per l'acqua filtrata.
- Avvertenza per malati di reni o pazienti dializzati: durante il processo di filtrazione è possibile che si verifichi un leggero innalzamento del tenore di potassio. In caso di problemi ai reni e/o se si deve seguire una speciale dieta a base di potassio, si consiglia di consultare precedentemente il proprio medico.
- L'acqua contenuta nel serbatoio, essendo destinata al consumo umano, deve essere consumata in 1-2 giorni.

- Dopo massimo 2 giorni l'acqua presente nel serbatoio, se non consumata, deve essere sostituita. Prestare attenzione alla pulizia nell'utilizzo di serbatoio e acqua. Ciò vale sia per il riempimento che per lo svuotamento
  - Questi istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere conservate assieme alle istruzioni per l'uso della macchina per espresso.
  - La messa in funzione e la sostituzione della cartuccia filtrante AquaAroma Crema di BRITA devono essere eseguite esattamente come indicato nella presenti istruzioni per l'uso. BRITA non rispondono di eventuali danni, inclusi danni indiretti, che possono derivare dall'utilizzo errato del prodotto.
- 

**BRITA SE**  
Heinz-Hankammer-Strasse 1  
65232 Taunusstein  
Germany  
Tel. +49 6128 746-5765  
professional@brita.net  
www.brita.net



**BRITA Wasser-  
Filter-Systeme AG**

Gassmatt 6  
6025 Neudorf / LU  
Switzerland  
Tel. +41 41 932-4230  
info-ppd@brita.net  
www.brita.ch

**BRITA Water  
Filter Systems Ltd.**

BRITA House|9 Granville Way  
Bicester|Oxfordshire OX26 4JT  
United Kingdom  
Tel. +44 844 742-4990  
UK001\_clientservices@brita.net  
www.brita.co.uk

**BRITA France SARL**

52 Boulevard de l'Yerres  
91030 ÉVRY cedex  
France  
Tél. +33 1 69 11 36 40  
infopro@brita.net  
www.brita.fr

**BRITA Benelux B.V.**

High Tech Campus 5  
5656 AE Eindhoven  
Netherlands  
Tel. +31 40 281 39 59  
sales.professional@brita.net  
www.brita.nl

**BRITA Belux B.V.**

De Keyserlei 58  
2018 Antwerpen  
Belgium  
Tel. +31 40 281 39 59  
sales.professional@brita.net  
www.brita.be

**BRITA Italia S.r.l.**

Via Zanica, 19K  
24050 Grassobbio (BG)  
Italy  
Tel. +39 35 1996-4639  
Fax +39 35 1996-2256  
professionalitalia@brita.net  
www.brita.it

**BRITA Iberia, S.L.U.**

C / Valencia 307 2<sup>a</sup>-4<sup>a</sup>  
08009 Barcelona  
Spain  
Tel. +34 93 342 75 70  
Fax +34 93 342 75 71  
csbrita@brita.net  
www.brita.es

**BRITA Polska Sp. z o.o.**

Ołtarzew, ul. Domaniewska 6  
05 - 850 Ożarów Mazowiecki  
Poland  
Tel. +48 22 721-2420  
Fax +48 22 721-2449  
bok@brita.net  
www.brita.pl

**生产企业名称:**

碧然德欧洲股份公司(BRITA SE)

**生产企业地址:**

Heinz-Hankammer-Strasse 1,  
65232 Taunusstein, Germany

**在华责任单位名称:**

碧然德净水系统(上海)有限公司

**在华责任单位地址:**

中国(上海)自由贸易试验区世纪  
大道1196号世纪汇二座8层01-02  
& 05-08单元

邮编: 200122

电话: 021- 68980333

professionalfilterinquiry@brita.cn

www.brita.cn

**Manufacturer: BRITA SE**

**Address:**

Heinz-Hankammer-Strasse 1,  
65232 Taunusstein, Germany

**Responsible Unit in China:**

BRITA China Co., Ltd.

**Address:** Suite 01-02 & 05-08,  
8th Floor, Tower Two, Century Link,  
1196 Century Avenue, China  
(Shanghai), Pilot Free Trade Zone.

**Postcode:** 200122

**Telephone:** 021- 68980333

professionalfilterinquiry@brita.cn

www.brita.cn